

ユニット21

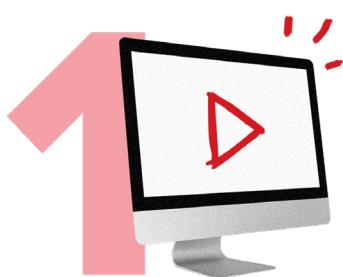
//Unidade 21

やりすぎだよ

Tá fazendo demais



Plano de estudos



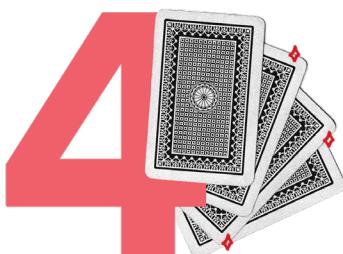
O primeiro passo é **ler**, várias vezes, as frases e rever a aula caso tenha ficado com dúvidas, compreendendo o vocabulário e as estruturas das frases, até você conseguir ler e entender tudo com facilidade.



O segundo passo que você deve fazer é **ler e escutar o(s) áudio(s), ao mesmo tempo**, várias vezes, para internalizar os padrões de pronúncia nativa e memorizar vocabulário.



O terceiro passo é **ler, escutar e repetir** as frases isoladas, que estão disponíveis para download, até se acostumar com a pronúncia.



O quarto e mais importante passo é a prática com o **Memorization Hack**: Memorizar e internalizar de maneira definitiva todo o conteúdo.

Nesta unidade:

Na aula de **らくらく文法 1** desta unidade, você vai aprender a usar a partícula **と** para fazer citações ou retomar algo que foi dito, comentado ou escrito por alguém. Na segunda aula de **らくらく文法**, você vai conhecer duas expressões: **ながら** para falar sobre ações concomitantes (ou seja, que acontecem ao mesmo tempo) e **すぎる** para expressar excessividade em alguma coisa ou ação.

Nos **日本語会話** você vai acompanhar dois diálogos: no primeiro, dois colegas conversando sobre a tarefa que o professor pediu e no segundo, um papo entre dois amigos que se reencontram um bom tempo depois de saírem do colégio.

Na aula de **発音タイム**, você vai aprender um pouco mais sobre entonações e algumas palavras que possuem o mesmo som ao serem escritas em hiragana, mas entonações e kanji diferentes. Interessante, né?

No **ネイティブ日本語** você vai ver algumas expressões que demonstram sentimentos como preocupação, nervosismo e até mesmo animação!

Já para as aulas de **漢字マスター**, alguns kanji relacionados a estudos, comidas e vestimentas.

E aí, vamos lá?

Ao longo desta unidade, você estará mais próximo de:

- Falar sobre ações que ocorrem ao mesmo tempo;
- Falar sobre características exageradas ou uma ação em excesso;
- Fazer citações e retomar coisas ditas ou comentadas por outros;
- Entender entonações diferentes em japonês.

Palavras-chave

- Excesso;
- Concomitantes;
- Citar;
- Entonações.

DIA 01 | NK & MH

/日本語会話/

にほんごかいわ 1

しゅくだい

Tarefa

No diálogo a seguir, você vai acompanhar dois colegas de faculdade falando sobre a tarefa que o professor passou na última aula. Preste atenção nos momentos em que aparece uma fala comentando sobre o que o professor disse, combinado?

1. すずきさん、昨日 休みましたよね? しゅくだい ある って
知ってましたか?
Suzuki-san, faltou ontem, né? Ficou sabendo que tem tarefa?
2. いや、聞いてません けど...
Não, não fiquei sabendo não...
3. レポート です。じゅぎょう で 読んだ きじ についてです。
Relatório. Sobre o artigo que lemos na aula.
4. その きじ、あとで おくってもらえますか?
Pode me mandar esse artigo depois?
5. いいですよ。10ページ ぐらい ですから あまり
長くないですよ。
Posso sim, não é tão longo. Afinal, são mais ou menos 10 páginas.

6. いつまで ていしゅつ してもいいんですか?
Até quando eu posso entregar?
7. つぎのじゅぎょうまで ですけど、来週は ない
みたいですよ。
Até a próxima aula, mas parece que semana que vem não tem aula.
8. あっ、そうなんですか。でも 来週は 祝日とか ない
ですよ ね?
Ah, é? Mas não tem feriado nem nada na semana que vem, né?
9. ない ですけど、先生は 来週 これない と言ってました。
Não, mas o professor disse que não vai poder vir na semana que vem.
10. じゃ一、来週 じゃなくとも だいじょうぶですよ ね。
Então tudo bem não entregar na semana que vem, né?
11. いちおう、だいじょうぶです。 そういえば、どこに
送ればいいですか。
A princípio, tudo bem. Falando nisso, pra onde eu envio?
12. メールに 送ってもらってもいいですか。 アドレス
はこれです。
Posso pedir pra enviar no meu e-mail? O endereço é este aqui.
13. 分かりました。あとで送りますね。
Entendi. Vou enviar depois.
14. ありがとう。たすかりました。
Obrigado, me salvou.

Só em japonês

1. すずきさん、昨日休みましたよね？しゅくだいあるって知ってましたか？
2. いや、聞いてませんけど…
3. レポートです。じゅぎょうで読んだきじについてです。
4. そのきじ、あとでおくってもらえますか？
5. いいですよ。10ページぐらいですからあまり長くないですよ。
6. いつまでていしゅつしてもいいんですか？
7. つぎのじゅぎょうまでですけど、来週はないみたいですよ。
8. あっ、そうなんですか。でも来週は祝日とかないですよね？
9. ないですけど、先生は来週これないと言ってました。
10. じゃー、来週じゃなくともだいじょうぶですよね。
11. いちおう、だいじょうぶです。そういえば、どこに送ればいいですか。
12. メールに送ってもらってもいいですか。アドレスはこれです。
13. 分かりました。あとで送りますね。
14. ありがとう。たすかりました。

らくらく文法/
らくらくぶんぽう 1

「と」引用助詞 (いんようじよし)

Partícula と (to) de citação

Nesta aula de らくらく文法, você vai aprender a fazer citações em japonês. Legal, né? O ato de citar está basicamente relacionado a comentar sobre alguma coisa que disseram, escreveram ou apareceu em algum lugar. O que se faz no japonês é que logo após o que você quer citar, coloca a partícula と e então completa com algo que indique se foi dito, escrito ou comentado por alguém.

A ideia aqui é que como se trata de uma estrutura para realizar citação, você pode colocar qualquer coisa na frente do と e então completar se aquilo foi “dito”, “escrito” e etc. Resumindo:

**Verbos (qualquer tipo de flexão) +
と いいました。**

Adjetivos い + と いいました。

Adjetivos な + だ と いいました。

Substantivos + だ と いいました。

Observação: aqui está como といいました para dizer “foi dito x coisa”, mas poderia ser qualquer outro verbo que encaixe como citação (“ouvi que...”, “li em x lugar que...”, etc.).

Ah, e cuidado quando o que vem antes de と for um adjetivo な ou um substantivo (exceto quando for uma citação direta da fala de alguém), pois nesses casos é necessário adicionar だ antes de と.

Uma frase simples é dizer “Felipe vai” que em japonês é フェリッペさんは行きます, mas aqui falta adicionar a informação de que foi o Felipe que disse isso. O esquema montado é uma frase na estrutura de ~と~. No caso desta frase do Felipe seria:

1. フェリッペさん は 行く と 言いました。

Felipe-san disse que vai.

Veja mais exemplos para compreender outras maneiras para usar esta partícula:

2. 妹 が けがした と 聞いた ので、いそいで 来ました。

Fiquei sabendo que a minha irmã mais nova se machucou, então vim depressa.

3. すずきさん は 今、じゅうたい が ひどい と 言っていた ので、少し 遅れる と思います。

O Suzuki-san disse que o trânsito estava feio, então acho que vai atrasar um pouco.

4. 「友だち が けっこんした」 と ネット で 見ました。

Vi na internet que o meu amigo casou.

5. むすめさん が ゆうしょう した と聞きました けど、本当 ですか。

Ouvi dizer que a sua filha foi campeã, é verdade?

6. この 前、新しい スマホケース が ほしい と 言っていた ので、プレゼント です。

Outro dia, você disse que queria uma capinha de celular nova, então aqui: um presente.

7. ぎっし で ジーンズ が また はやっている と 読みました。
Li na revista que jeans está voltando a ficar na moda.
8. 駅 の 前 の たてもの は 新しい デパート だと 聞きました。
Ouvi dizer que o prédio em frente à estação é um shopping novo.
9. しゅっちょう に 行く のは やまださん だと しゃちょう が 言っていました。
O chefe estava dizendo que quem vai para a viagem de negócios é o Yamada-san.
10. ささきさん、先生 が けんきゅうしつ に 来てください と 言っていましたよ。
Sasaki-san, o professor tava pedindo que você fosse à sala (de pesquisa) dele.
11. この 公園 は とても きれい だと 聞きました。
Ouvi dizer que esse parque é muito lindo.
12. 妹 が アイス 食べたい と 言っていた ので、コンビニ で 買って うちに 帰ります。
Minha irmã mais nova disse que queria comer sorvete, então vou comprar na loja de conveniência e vou pra casa.

DIA 03 | HT & MH

/発音タイム/

はつおんタイム

イントネー
ション

Entonação

Na aula de hoje, você vai conhecer mais palavras que quando são escritas, possuem o mesmo som, mas quando faladas, têm entonações diferentes de pronúncia. Você vai ver alguns exemplos, depois comparar as entonações de cada uma dessas palavras, ok?

Preste atenção nos riscos que indicam qual parte da palavra tem uma entonação maior e tente associar com as letras destacadas dentro dos parênteses ao lado de cada representação

以外 (いがい) / 意外 (いがい)

1. 友だち が めっちゃ むずかしい って 言った ゲー
を 買った けど、意外と かんたん だった。

*Comprei o jogo que meu amigo disse que era difícil pra caramba,
mas foi mais fácil do que eu imaginei.*

2. すうがく 以外 なら べんきょう てつだえますよ。
Tirando matemática, eu consigo (te) ajudar nos estudos.

以外 → — | __ (I GA I)

意外 → _ | — (I GA I)

習慣 (しゅうかん) / 週間 (しゅうかん)

3. 毎日 ジョギング を してるんです。もう 習慣 に なりました。

Eu tenho corrido todos os dias. Já virou um costume.

4. 一週間に 1かい は 家族 みんな で がいしょく し ています。

Uma vez por semana, eu saio pra jantar com a minha família toda.

習慣 → _ | —— (SHU U KAN)

週間 → — | ___ (SHU U KAN)

期限 (きげん) / 機嫌 (きげん)

5. その 弁当 は けっこう まえ に かった から、期限 きれてる と思います。

Essa marmita, eu comprei há bastante tempo. Por isso, eu acho que tá vencida.

6. 朝 から ずっと おこってる みたい だけど、機嫌 わ るいの? 何か あった?

Você parece bravo desde cedo. Tá de mau humor? Aconteceu algo?

期限 → — | ___ (KI GE N)

機嫌 → _ | —— (KI GE N)

/日本語会話/

にほんご かいわ 2

学生生活

Vida de estudante

No 日本語会話 de hoje, a conversa é entre dois antigos colegas de classe que se reencontraram num evento da antiga escola. Preste atenção na frase em que aparecem duas ações ocorrendo ao mesmo tempo e observe bem qual é a forma dessa frase em japonês, combinado?

1. 田中！ ひさしぶり！ イベント これたんだ。

Tanaka! Quanto tempo! Conseguiu vir pro evento!

2. 先週 しゅく だい 全部 だした から ね。バイト も

シフト かえてもらった！

Entreguei todas as tarefas na semana passada, né. Pedi pra mudarem a escala no trabalho também.

3. へー、 大学 行ってるんだ。 知らなかった！

Nossa, tá indo pra faculdade? Eu nem sabia!

4. 今年 そつぎょう だけど、 ちょっと しんぱい

なんだよねー。

É pra eu me formar esse ano, mas tô meio preocupada.

5. しゅうしょく かつどう とか はじめる じき だよね？

Já é época de começar a fazer entrevistas e mandar currículo, né?

6. そうなんだけど、すごく いそがしくて…
É, mas tô tão ocupada...
7. バイト しながら 大学 やってるからね…
Tá fazendo faculdade enquanto trabalha, né?
8. まあね！ で、さいきん どんな かんじ？ けっこん
 したんだって？
Pois é! E como tá (a vida) ultimamente? Casou, é?
9. うん、したよ！ きつかわって おぼえてる？
Sim! Lembra da Kitsukawa?
10. きつかわ くるみ？ こうこう の とき、 ふられてなかった？
Kitsukawa Kurumi? Você não tinha tomado um fora na época do colégio?
11. そんな こと おぼえてるのかよ！？ まあ、いろいろ
 あってね。
Você lembra disso? Bom, as coisas mudaram um pouco.
12. へー、 よかった ジャン！ おめでとう！ きつかわ は
 来てないの？
Hm, que sorte a sua! Meus parabéns! A Kitsukawa não veio hoje?
13. 来てるよ。 ほら、 あそこ。
Veio sim, olha lá!
14. ほんとだ！ ちょっと あいさつ してくるね。
Verdade! Vou lá dar um “oi”.

Só em japonês

1. 田中！ひさしぶり！イベントこれたんだ。
2. 先週しゅくだい全部だしたからね。バイトもシフトかえてもらった！
3. へー、大学行ってるんだ。知らなかった！
4. 今年そつぎょうだけど、ちょっとしんぱいなんだよねー。
5. しゅうしょくかつどうとかはじめるじきだよね？
6. そうなんだけど、すごくいそがしくて…
7. バイトしながら大学やってるからね…
8. ま�ね！で、さいきんどんなかんじ？けっこんしたんだって？
9. うん、したよ！きつかわっておぼえてる？
10. きつかわくるみ？こうこうのとき、ふられてなかった？
11. そんなことおぼえてるのかよ！？ま�、いろいろあってね。
12. へー、よかったです！おめでとう！きつかわは来てないの？
13. 来てるよ。ほら、あそこ。
14. ほんとだ！ちょっとあいさつしてくるね。

DIA 05 | RB & MH

/らくらく文法/

らくらくぶんぽう 2

ながら、
～すぎる

Ação concomitante (ao mesmo tempo) e
atividade em excesso

Nesta aula, você vai aprender duas estruturas: a forma ながら para falar sobre ações concomitantes (que ocorrem ao mesmo tempo) e a expressão ～すぎる que serve para demonstrar como algo é excessivo ou está sendo feito excessivamente. Veja cada caso para entender como utilizar cada estrutura.

ながら

Essa é a forma de ações concomitantes. Quando você quer dizer que está fazendo duas coisas ao mesmo tempo, coloca o verbo na forma ます e então substitui o ます por ながら:

あそびます → あそびます + ながら = あそびながら

うんてんします →

うんてんします + ながら = うんてんしながら

Agora, dê uma olhada nesses exemplos de como montar frases usando a forma ながら:

1. いつも 勉強しながら 食べます。
Eu sempre como enquanto estudo.
2. うんてんしながら スマホ を 使わないで ください。
Não use o telefone enquanto dirige.
3. 歩きながら 食べる のは からだ に 悪い ですので、
きをつけてください。
Se cuida, porque comer enquanto anda não é bom pra saúde.
4. ぼく は 音楽 を ききながら ねる のが 好き
です。
Eu gosto de dormir enquanto escuto música.
5. クリスマス に、パパ が おどりながら サンタ の
ふく を 着て 帰ってきて 本当に おもしろかった。
*No Natal, meu pai chegou em casa com roupa de Papai Noel
enquanto dançava, foi muito engraçado.*
6. おじいちゃん、いつも しんぶん 読みながら 朝
ごはん 食べるの?
Vovô, você sempre toma café da manhã enquanto lê o jornal?

Importante: a ação que vem depois de ながら é a ação principal da frase. Em “durmo enquanto escuto música”, por exemplo, dormir é a ação principal, então precisa estar depois do ながら. Por isso, reveja os exemplos anteriores para reforçar esse detalhe do conteúdo.

～すぎる

Essa é a forma para falar sobre características ou ações exageradas. Você pode usar com verbos e adjetivos, mas cada um deles vai encaixar a すぎる de maneira diferente:

Para adjetivos “i”, você precisa apenas retirar o い da palavra e adicionar すぎる;

うるさい → うるさ~~い~~ + すぎる = うるさすぎる

Para adjetivos “na”, você simplesmente adiciona すぎる;

しづか → しづか + すぎる = しづかすぎる

Para verbos, você usa a forma ます e substitui o ます por すぎる.

買います → かい~~ます~~ + すぎる = 買いすぎる

7. かんこく 料理 は からすぎる から、私 は 食べない。

Comida coreana é apimentada demais. Por isso, eu não como.

8. かごしま は とおすぎる から、けっこう 時間かかるよ。

Vai levar um tempo porque Kagoshima é muito longe.

9. あの 公園 から 見える けしき が きれい すぎて、
かんどう した。

A vista daquele parque é tão linda que eu me emocionei.

10. その レストラン は たかすぎる ので、さすが に
よさん が たりない です。

Esse restaurante é caro demais, meu orçamento não dá conta.

11. 食べほうだい 行く とき、いつも 食べすぎて おなか
痛くなります。

Quando vou a um rodízio, sempre como demais e fico com dor de barriga.

12. テレビ を 見すぎると 目 が わるくなる から、
はなれて 見てください。

Assistir televisão demais faz mal para a visão, então veja afastado.

DIA 06 | NN & MH

/ネイティブ日本語/

ネイティブにほんご

きんちょうして
きるとき
何を言えばい
い?

O que dizer quando bate o nervosismo?

No ネイティブ日本語 de hoje, você vai estudar algumas onomatopeias da língua japonesa. Legal, né? No conteúdo dessa aula tem algumas palavras que servem para situações em que você fica sob pressão e acaba dando aquela sensação de nervosismo, sabe? Mas atenção: essas expressões não são, necessariamente, só para situações em que você estiver nervoso, nervosa, mas hoje o foco é nos exemplos desse tipo de situação, está bem?

As expressões que você vai ver aqui são ドキドキする, ワクワクする e ハラハラする. Fique ligado, ligada em cada caso e nos seus exemplos!

ドキドキする

A primeira que você vai conhecer é a ドキドキする e ela representa o batimento acelerado do coração. Quando você está prestes a fazer uma apresentação, por exemplo, pode expressar aquele batimento frenético do coração usando essa expressão!

1. あ、もう私の番だ！ドキドキする！
Ah, já é minha vez! Que nervoso!
2. 今日テストあるから緊張する。
Estou nervoso por conta da prova de hoje.
3. あー明日大学受験の結果出るからすごいドキドキする！
Ah, amanhã vai sair o resultado do vestibular. Estou muito nervoso!
4. あっ、今日順くんに告白するんだー。ドキドキする！
Ah, hoje eu vou me declarar pro Jun-kun. Tô tão nervosa!

ワクワクする

Essa aqui serve para o caso de pessoas que ficam mais animadas e ansiosas (no bom sentido) quando colocadas em situações como essas. Quando uma pessoa está ansiosa e animada com determinada situação, você pode dizer que ela está ワクワク.

5. あー明日ディズニーランドかー！わくわくする！
Ah, amanhã vamos pra Disney, né? Vai ser tão legal!
6. 明日あのゲームの新作発売だからワクワクするよね。
Amanhã é o lançamento do jogo novo e estou muito ansiosa.

ハラハラする

Já essa expressão tem um significado mais negativo. Ela serve para demonstrar uma certa preocupação ou até mesmo medo. Por exemplo, se imagine numa reunião em que a sua carreira está em jogo porque depende de uma negociação bem-sucedida. Nesse caso, você está ハラハラ.

7. この映画すーごく怖くてもう最後までハラハラした。

Fiquei com tanto medo desse filme que fiquei tenso até o fim.

8. 発表会、うちの子大丈夫かなぁ、、ハラハラする。

Será que meu filho consegue apresentar direitinho? Que nervoso!

9. 子供が包丁使ってると見てるだけでハラハラする！

Fico com medo só de ver criança usando faca!

DIA 01 A 06 | KM & MH

/漢字マスター/

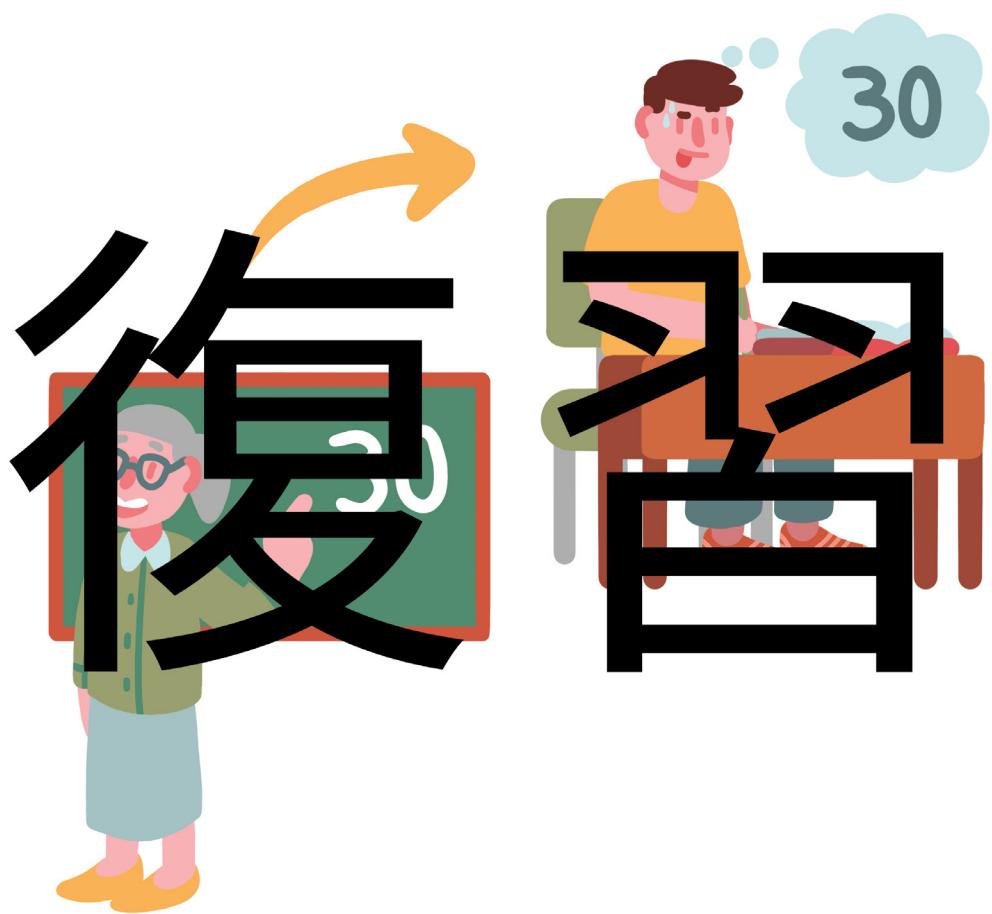
かんじマスター

自習、予習、
復習

Estudo individual, estudo prévio & revisão







宿題、家事

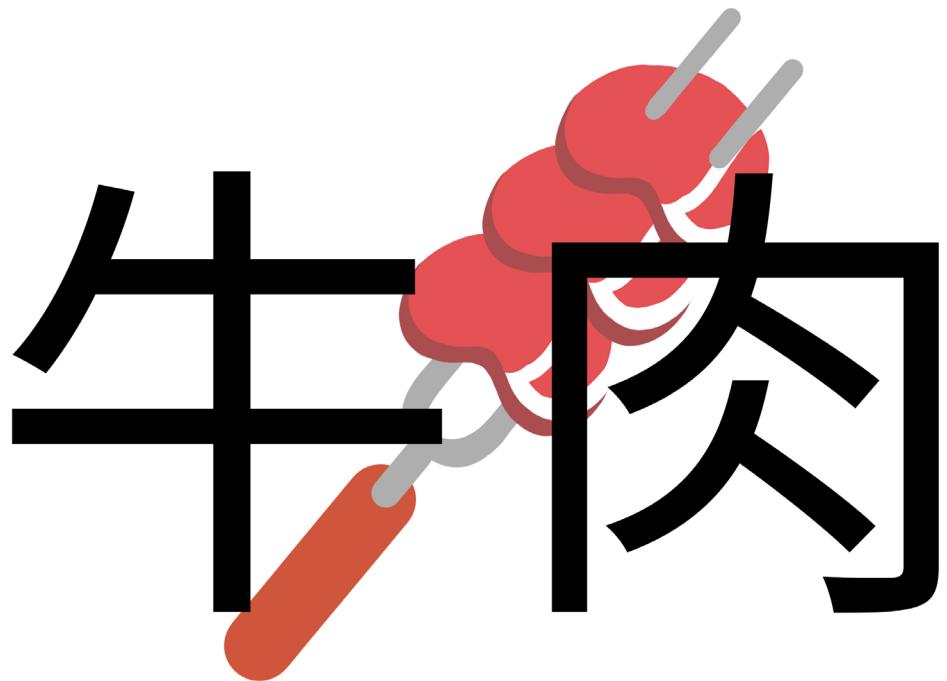
Tarefa de casa & afazeres domésticos





牛肉、豚肉、鶏肉

Carne bovina, carne suína & carne de frango

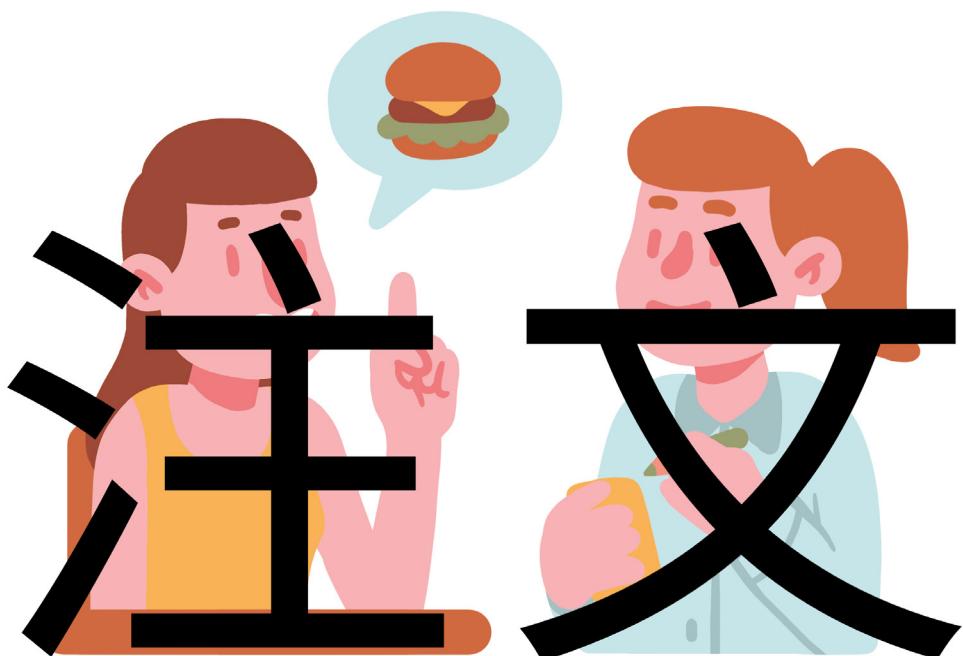






注文、食堂

Pedido (restaurante) & refeitório



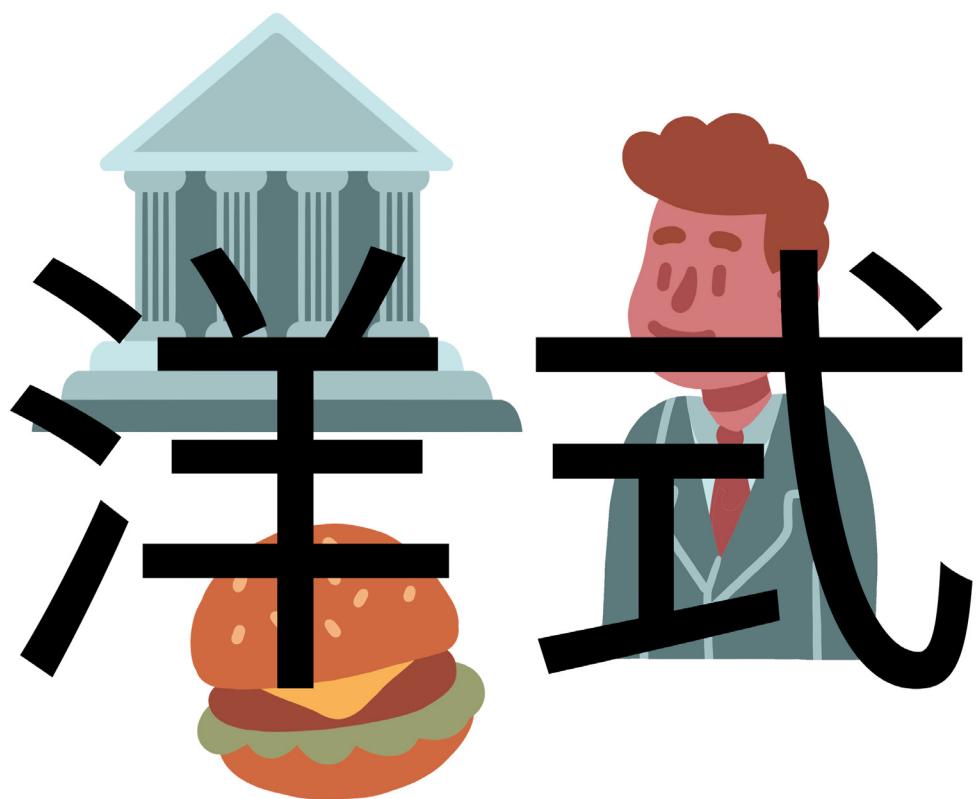


洋服、和服、 洋式、和式

Roupa ocidental, roupa japonesa, estilo ocidental
& estilo japonês









試着、試す

Experimentar (roupas) & experimentar



